chicco

HoOpla

chicco

HoOpla

chicco

HoOpla

chicco

HoOpla

0m+

MAX 18 Kg

MODALITÀ FISSA O BASCULANTE PER L'UTILIZZO TRA 0 E 6 MESI

- FIXED OR ROKING MODE FOR USE BETWEEN 0 AND 6 MONTHS
- MODE FIXE OU BASCULANT POUR UNE UTILISATION DE 0 À 6 MOIS
- FESTER ODER SCHAUKELMODUS (0 BIS 6 MONATE)
- MODALIDAD FIJA O BASCULANTE PARA SER USADO DE 0-6 MESES
- POSIÇÃO FIXA OU DE BALOIÇO, PARA UMA UTILIZAÇÃO DOS 0 AOS 6 MESES DE IDADE

SEDUTA CONFORTEVOLE A PARTIRE DAI 12 MESI FINO AI 3 ANNI

- COMFORTABLE SEAT STARTING FROM 12 MONTHS UP TO 3 YEARS
- ASSISE CONFORTABLE DE 1 À 3 ANS
- BEQUEMER STUHL (12 MONATE BIS 3 JAHRE)
- CÓMODO ASIENTO A PARTIR DE LOS 12 MESES Y HASTA LOS 3 AÑOS
- ASSENTO CÓMODO, DOS 12 MESES AOS 3 ANOS DE IDADE

1 **SCHIENALE RECLINABILE IN 4 DIFFERENTI POSIZIONI E STRUTTURA PIEGHEVOLE**

- ADJUSTABLE BACKREST IN 4 DIFFERENT POSITIONS AND FOLDABLE STRUCTURE
- DOSSIER INCLINABLE DANS 4 POSITIONS DIFFÉRENTES ET STRUCTURE PLIANTE
- IN 4 VERSCHIEDENEN POSITIONEN VERSTELLBARE RÜCKENLEHNE UND ZUSAMMENKLAPPBARES GESTELL
- RESPALDO RECLINABLE EN 4 DIFERENTES POSICIONES Y ESTRUCTURA PLEGABLE
- ENCOSTO RECLINÁVEL EM 4 POSIÇÕES E ESTRUTURA DOBRÁVEL

2 **MORBIDO MINI RIDUTTORE/ GIOCO PER UN LIVELLO IDEALE DI COMFORT**

- SOFT REDUCER CUSHION AND TOYBAR FOR AN IDEAL LEVEL OF COMFORT
- RÉDUCTEUR SOUPLE ET BARRE DE JEUX POUR UN CONFORT IDÉAL
- WEICHER SITZVERKLEINERER FÜR OPTIMALEN KOMFORT UND SPIELBÜGEL
- SUAVE REDUCTOR Y BARRA DE JUEGO OFRECEN EL CONFORT IDEAL
- REDUTOR MACIO E BARRA DE BRINQUEDOS PARA O MÁXIMO CONFORTO

chicco

HoOpla

TR ATTENZIONE
Non utilizzare la sdraietta se il bambino è in grado di stare seduto da solo.
Questa sdraietta non è intesa per prolungati periodi di sonno.
Età di utilizzo consentita: dalla nascita fino a 9 kg (6 mesi).
Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo. I prodotti possono subire modifiche.

EN WARNING
Do not use the Reclined Cradle once your child can sit unaided.
This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.
Age of permitted use: from birth to 9 kg (6 months).
All the images are for illustrative purposes only. The products may be subject to change.

FR AVERTISSEMENT
Ne pas utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul.
Ce transat n'est pas prévu pour des longues périodes de sommeil.
Âge d'utilisation conseillé: de la naissance à 9 Kg (6 mois).
Toutes les images sont incluses à titre indicatif. Les produits sont soumis à modifications.

DE WARNUNG
Den Kinderliegesitz nicht mehr verwenden, sobald das Kind ohne Unterstützung sitzen kann.
Dieser Kinderliegesitz ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
Zulässiges Verwendungsalter: Ab der Geburt bis zu 9 kg Körpergewicht (etwa 6 monate).
Alle bilder dienen zur veranschaulichung. Die produkte können änderungen unterliegen.

ES ATENCIÓN
No utilizar la hamaca si el niño es capaz de estar sentado solo.
Esta hamaca no se ha diseñado para largos períodos de sueño.
Edad de uso permitida: del nacimiento a los 9 kg (6 meses).
Todas las imágenes tienen finalidad ilustrativa. Los productos pueden someterse a cambios.

PT ATENÇÃO
Não utilize a espreguiçadeira se o bebé já se consegue sentar sozinho.
Esta espreguiçadeira não está concebida para longos períodos de sono.
Idade de utilização permitida: do nascimento até aos 9 kg (6 meses).
Todas as imagens são inseridas como ilustração. Os produtos podem sofrer alterações.

NL LET OP
Gebruik het ligstoeltje niet wanneer uw kind alleen kan zitten.
Dit ligstoeltje is niet bedoeld om er lange tijd in te slapen.
Toegestane gebruikleeftijd: vanaf de geboorte tot 9 kg (6 maanden).
Alle afbeeldingen dienen slechts ter illustratie. Producten kunnen wijzigingen ondergaan.

TR DIKKAT
Bebek desteksiz oturabilir ise ana kucağını kullanmayınız.
Ana kucağı uzun süreli uyku için tasarlanmamıştır.
Hitap ettiği yaş aralığı: doğumdan itibaren 9 kg'a kadar (yaklaşık 6 ay).
Tüm resimler yalnızca gösterim amaçlıdır. Ürünler değişikliğe tabi tutulabilir.

PL OSTRZEZENIE
Nie używaj tego leżaczka, gdy twoje dziecko może samodzielnie siedzieć.
Ten leżaczek nie jest przeznaczony na miejsce dłuższego snu dziecka.
Wiek dopuszczalnego stosowania: od narodzin do 9 kg (6 miesięcy).
Wszystkie ilustracje są przykładowe. Produkty mogą ulec modyfikacji.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ
μην χρησιμοποιείτε το ρηλάξ όταν το παιδί είναι σε θέση να κάθεται από μόνο του.
Αυτό το ρηλάξ είναι ακατάλληλο για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.
Επιτρεπόμενη ηλικία χρήσης: από τη γέννηση μέχρι 9 κιλά (6 μηνών).
Όλες οι εικόνες είναι ενδεικτικά. Τα προϊόντα μπορεί να τροποποιηθούν.

RU ВНИМАНИЕ
запрещается использование люльки, если ребенок в состоянии сидеть без посторонней помощи, данная люлька не подходит для длительного периода сна.
Допустимый возраст для использования: с рождения до 9кг (6 месяцев).
Если игрушка прикреплена к кроватке, В целях предупреждения травм, обусловленных запутыванием, следует убрать эту игрушку, когда ребенок начинает приподниматься, опираясь на руки и колени в положение поднятия.
Все изображения приведены только для иллюстрации. Изделия могут претерпевать изменения.

UK УВАГА
Не використовуйте шезлонг, якщо дитина може вже сидіти самостійно.
Цей шезлонг не призначений для тривалих періодів сну.
Допустимий вік дитини: від народження до досягнення ваги 9 кг (6 місяців)
Всі зображення наводяться для ілюстрації. У виробів можуть вноситися зміни.

BG ВНИМАНИЕ
Не използвайте шезлонга, ако детето е в състояние да седи само.
Този шезлонг не е предназначен за продължителни периоди на сън.
Разрешена възраст за използване: от раждането до 9 kg (6 месеца).
Показаните изображения са с илюстративна цел. Възможно е продуктите да претърпят изменения.

BR ATENÇÃO
Não utilize a espreguiçadeira se a criança já for capaz de ficar sentada sozinha.
A espreguiçadeira não foi especificamente desenvolvida para adormecer uma criança.
Idade de utilização: desde o nascimento até 9 kg (6 meses).
Todas as imagens são inseridas como ilustração. Os produtos podem sofrer alterações.

SV VARNING
Använd inte babysittern om barnet redan kan sitta själv.
Babysittern är inte avsedd för längre sovstunder.
Tillåten användningsålder: för spädbarn upp till 9 kg (6 månader).
Alla bilder är infogade i illustrativt syfte. Ändringar kan göras på produkterna.

CZ UPOZORNĚNÍ
Nepoužívejte lehátko, když už dítě umí samo sedět.
Toto lehátko nebylo vyvinuto za účelem, aby v něm dítě spalo.
Povolený věk k použití: od narození do 9 kg (6 měsíců).
Všechny použité obrázky mají pouze ilustrativní charakter. Výrobky mohou podléhat změnám.

AR تحذير:
لا تستعمل المقعد الهزاز بمجرد أن يصبح طفلك قادرًا على الجلوس لوحده.
تحذير: المقعد الهزاز هذا غير مصمم لفترات النوم الطويلة.
العمر المسموح للاستخدام منذ الولادة حتى وزن 9 كجم (6 أشهر).
جميع الصور لأغراض العرض فقط. يمكن أن تخضع المنتجات للتغيير.

IT USO POLTRONCINA
• Età di utilizzo consentita: Da quando il bambino cammina ed è in grado di sedersi e alzarsi da solo (approssimativamente 10/12 mesi) fino a 18 Kg max.
• Dimensioni: Lungh: 800 mm, Largh: 430 mm, Alt:320/620 mm
• Materiali: Poliestere
• L'assemblaggio del prodotto e di tutti i suoi componenti deve essere eseguito esclusivamente da un adulto.
AVVERTENZE SEDIA - ATTENZIONE: Prima dell'uso, rimuovere i sistemi di ritenuta. 10/12 m –18 Kg Max / 39,68 Lbs Max.

EN USE OF THE ARMCHAIR
• Age of use permitted: Since when the child starts to walk, sit down and get up on his own (approximately 10 to 12 months), up to 18 kg.
• Dimensions: Length: 800 mm, Width: 430 mm, Height: 320/620 mm
• Materials: Polyester
• Assembly of the product and all of its components should be carried out by an adult only.
WARNING CHAIR - WARNING: Before use, remove the restraining systems. 10/12 m –18 Kg Max / 39,68 Lbs Max.

FR USAGE FAUTEUIL
• Age d'utilisation : Dès que l'enfant marche et qu'il est en mesure de s'asseoir et de se lever seul (aux alentours de 10/12 mois) jusqu'à 18 Kg max.
• Dimensions : Long : 800mm, Larg : 430 mm, Haut : 320/620 mm
• Matière: Polyester
• Le produit et tous ses composants doivent être assemblés par un adulte.
AVERTISSEMENT CONFIGURATION FAUTEUIL - AVERTISSEMENT: Enlever les ceintures de sécurité avant utilisation. 10/12 mois –18 Kg max.

DE VERWENDUNG ALS SITZ
• Zulässiges Verwendungsalter: Sobald das Kind läuft und in der Lage ist, sich selbstständig hinzusetzen und aufzurichten (etwa 10-12 Monate) bis max. 18 kg.
• Abmessungen: Länge: 800 mm, Breite: 430 mm, Höhe: 320/620 mm
• Materialien: Polyester
• Die Montage des Produktes und all seiner Bestandteile darf ausschließlich von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
WARNHINWEISE SITZ - WARNUNG: Vor dem Gebrauch die Rückhaltesysteme entfernen. 10/12 m – 18 kg max.

ES USO ASIENTO
• Edad de uso permitida: A partir del momento en que el niño puede andar, sentarse y levantarse solo (aprox. 10/12 meses) hasta los 18 kg máx.
• Tamaño: Longitud: 800 mm, Anchura: 430 mm, Altura: 320/620 mm
• Materiales: Poliéster
• El ensamblaje del producto y todos sus componentes debe ser realizado únicamente por un adulto.
ADVERTENCIA SILLÁ - ATENCIÓN: Antes del uso, quitar los sistemas de retención. 10/12 meses – 18 Kg máx.

PT USO POLTRONA
• Idade de uso aconselhada: desde que a criança começa a andar e é capaz de se sentar e levantar sozinha (aproximadamente 10/12 meses) até aos 18 Kg máx.
• Dimensões: Comp: 800 mm, Larg: 430 mm, Alt: 320/620 mm
• Materiais: Poliester
• A montagem do produto e de todos os seus componentes deve ser efetuada exclusivamente por um adulto.
ADVERTÊNCIA CADEIRA - ATENÇÃO: Antes de usar, remover os sistemas de retenção. 10/12 m –18 Kg Máx / 39,68 Lbs Máx.

NL GEBRUIK VAN HET STOELTJE
• Toegestane gebruikleeftijd: vanaf het moment dat het kind loopt en alleen kan zitten en alleen kan opstaan (rond de 10/12 maanden) tot max. 18 kg.
• Afmetingen: lengte: 800 mm, breedte: 430 mm, hoogte: 320/620 mm
• Materialen: polyester
• Het product en zijn onderdelen mogen uitsluitend door een volwassene in elkaar worden gezet.
WARSCHWING STOELTJE - LET OP: verwijder de veiligheidssystemen vóór het gebruik. 10/12 m – max. 18 kg / 39,68 Lbs Max.

TR KOLTUK OLARAK KULLANIM
• Kullanım için uygun olan yaş: Bebeğiniz kendi başına oturup yürümeye başladığında (10/12 aylık) ve en fazla 18 Kg kadar.
• Koltuk ölçüleri: En: 800 mm, Genişlik: 430 mm, Yükseklik: 320/620 mm
• Malzeme: Polyester
• Ürün ve parçalarının kurulumu bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
UYARI - DİKKAT: Kullanmadan önce blokaj sistemlerini açınız. 10/12 m – En fazla 18 Kg / En fazla 39,68 Lbs.

CZ POUŽITÍ JAKO KŘESÍLKO
• Povolený věk k použití: Od okamžiku, kdy dítě umí chodit a samostatně si sednout a vstát (přibližně od 10/12 měsíců), až do max. 18 kg.
• Rozměry: Délka: Šířka 800 mm: Výška 430 mm: 320 / 620 mm
• Materiály: Polyester
• Sestavení výrobku a všech jeho částí musí být provedeno výhradně dospělou osobou.
POZOR – DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE ŽIDLIČKY: Před použitím odstraňte zádržné systémy. 10/12 m – max. 18 kg / 39,68 lbs

PL UZYWANIE W FUNKCJI FOTELIKA
• Wiek dopuszczalnego stosowania: od momentu, gdy dziecko chodzi i potrafi samo siadać oraz wstawać (w przybliżeniu 10-12 miesięcy) dopóki jego waga nie przekracza 18 kg.
• Wymiary: Długość 800 mm, Szerokość 430 mm, Wysokość 320/620 mm
• Materiały: Poliester
• Montaż wyrobu oraz wszystkich jego elementów składowych musi być wykonany wyłącznie przez osobę dorosłą
OSTRZEŻENIE DLA KRZESEŁK- OSTRZEŻENIE: Przed użyciem zdjąć urządzenia przytrzymujące. 10-12 m - 18 kg max/39,68 lbs max.

EL ΧΡΗΣΗ ΠΟΛΥΘΡΟΝΑΣ
• Επιτρεπόμενη ηλικία χρήσης: από τη στιγμή που το παιδί περπατά και είναι σε θέση να καθίσει και να σηκωθεί από μόνο του (κατά προσέγγιση 10/12 μηνών) έως 18 κιλά το μέγιστο.
• Διαστάσεις: μήκος: 800 χιλιοστά, πλάτος: 430 χιλιοστά, ύψος.: 320/620 χιλιοστά
• Υλικό: πολυεστέρας
• Η συναρμολόγηση του προϊόντος και όλων των εξαρτημάτων του πρέπει να πραγματοποιηθεί αποκλειστικά από έναν ενήλικα.
ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΑΡΕΚΛΑ - ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν από τη χρήση, αφαιρέστε τα συστήματα συγκράτησης. 10/12 m –18 κιλά το μέγιστο / 39,68 Lbs Max.

RU ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КАЧЕСТВЕ КРЕСЛИЦА
• Период использования: Когда ребенок начинает ходить, в состоянии сидеть и подниматься самостоятельно (приблизительно 10-12 месяцев) до достижения веса 18 кг (включительно).
• Размеры: Длина: 800 мм, Ширина: 430 мм, Высота: 320/620 мм
• Материал: Полиэстер
• Сборку изделия и всех его компонентов должен осуществлять только взрослый.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СТУЛЬЧИКА
ВНИМАНИЕ! Перед началом использования снимите системы удерживания ребенка.
Рекомендуется использовать с 10-12 месяцев и до достижения ребенком веса 18 кг.

UK ВИКОРИСТАННЯ В ЯКОСТІ КРІСЕЛЬЦЯ
• Допустимий вік дитини: відколи дитина може ходити та здатна самостійно сідати та вставати (приблизно у віці 10-12 місяців) до досягнення максимальної ваги 18 кг.
• Розміри: Довжина 800 мм, ширина 430 мм, висота 320/620 мм
• Матеріали: Поліестер
• Складання виробу і всіх його компонентів має здійснюватися виключно дорослою особою
ПОПЕРЕДЖЕННЯ СТОСОВНО СТІЛЬЦЯ- УВАГА: Перед використанням зніміть утримуючі елементи.
10/12 місяців- 18 кг макс./ 39,68 фунтів макс.

BG УПОТРЕБА НА ФОТЬОЙЛЯ
• Разрешена възраст за употреба: от момента, в който детето може да е в състояние да седи и да се изправя само (приблизително на 10/12 месеца) до макс. 18 kg
• Размери: Дължина 800 mm, Ширина 430 mm, Височина 320/620 mm.
• Материали: Полиестер.
• Сглобяването на продукта и всички негови части трябва да се извършва само от възрастен
WARNING SEDIA-ВНИМАНИЕ: Преди употреба отстранете системите за обезопасяване. 10/12 m - 18 Kg макс./ 39,68 Lbs макс.

BR USO POLTRONA
• Idade de utilização: desde quando a criança caminha e é capaz de se sentar e levantar sozinha (aproximadamente 10/12 meses) até 18 kg máx.
• Dimensões: Comprimento 800 mm, Largura 430 mm, Altura 320/620 mm
• Materiais: Poliester
• A montagem do produto e de todos os seus acessórios deve ser efetuada exclusivamente por um adulto.
ADVERTÊNCIAS CADEIRA- ATENÇÃO: Antes do uso, remova os sistemas de retenção. 10/12m- 18Kg máx/ 39,68 Lbs máx.

SV ANVÄNDNING SOM FÄTÖLJ
• Tillåten användningsålder: Från och med när barnet har lärt sig att gå och klarar av att sätta sig ned och resa sig upp själv (ungefär 10/12 månader) upp till 18 kg max.
• Storlek: Längd 800 mm, bredd 430 mm, höjd 320/620 mm
• Material: Polyester
• Montering av produkten och alla dess komponenter får endast göras av en vuxen person.
VARNING STOL - OBS: Före användning ska fasthållningssystemen tas bort. 10/12 mån - 18 kg max/ 39,68 Lbs max.

AR استعمال الأريكة
• العمر المسموح للاستخدام: عند بدء الطفل في المشي أو الجلوس والنهوض لوحده (حوالي 10 حتى 12 شهرا) حتى وزن 18 كجم
• الأبعاد: الطول 800 م، العرض 430 م، الارتفاع 620/320 م
• الخامات: بوليستر
• يجب دائمًا تجميع المنتج وجميع أجزائه بمعرفة شخص بالغ فقط.
تحذير الكرسي: تحذير: قبل الاستعمال اخلع أنظمة التثبيت. 10/12 م - 18 كجم كحد أقصى/39,68 رطل كحد أقصى.

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

Made in China – Fatto in Cina - Hecho en China - Feito em China - Πραράγεται στην Κινα - Çin'de üretilmistir

تيصلا بف

EN 12790: 2009

REF 00 079840 770 000

8 058664 125043

PAP 20 — PAP 20 — PAP 20 — PE-LD 04 — LDPE 04

www.chicco.com/recycle